



Distr.  
GENERAL

S/6710/Add.8  
6 November 1965

RUNSTAN

ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О СОБЛЮДЕНИИ СОГЛАШЕНИЯ  
О ПРЕКРАЩЕНИИ ОГНЯ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ  
211 СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ОТ 20 СЕНТЯБРЯ 1965 ГОДА

Добавление

1. Ниже приводится информация о соблюдении соглашения о прекращении огня, полученная после 1 ноября 1965 г., т.е. даты последнего доклада по этому вопросу (S/6710/Add.7).

Сектор Домель-Тангдхар

2. В жалобах, полученных от пакистанского местного командования в Домеле за период с 24 по 30 сентября, утверждалось, что после прекращения огня индийские войска укрепили свои позиции, расположенные приблизительно в пяти милях к юго-западу от Тангдхара. Произведенное наблюдателями расследование подтвердило это утверждение.

3. Совершающие объезд постов в северной части района Тангдхар наблюдатели сообщили, что пакистанские войска 28 октября с 15 ч. 30 м. до 18 ч. 00 м. и 29 октября с 9 ч. 30 м. до 11 ч. 15 м. вели ружейный и артиллерийский огонь по индийской позиции, расположенной в двух милях от линии прекращения огня на индийской стороне и в четырех с половиной милях к юго-востоку от Келя.

4. 23 октября индийское местное командование в Тангдхаре заявило жалобу на то, что 22 и 23 октября пакистанские войска установили закрытые оборонительные сооружения в пяти милях к юго-востоку от Тангдхара. Это утверждение было подтверждено наблюдателями.

5. 30 октября индийское местное командование в Тангдхаре заявило жалобу на то, что 29 октября с 13 ч. 12 м. до 14 ч. 00 м. пакистанские войска обстреляли из гаубиц калибра 3,7 индийскую позицию, расположенную в трех с половиной милях к югу от Тангдхара. Находящийся в этом районе наблюдатель подтвердил это утверждение.

Сектор Домель-Ури

6. 25 октября индийское местное командование в Ури заявило жалобу на то, что пакистанские войска установили закрытые оборонительные сооружения в одной миле от линии прекращения огня на пакистанской стороне и в девяти милях к западу от Ури. Это было подтверждено наблюдателями.

7. Совершавшие 2 ноября регулярный объезд передовых районов в секторе Ури наблюдатели сообщили, что индийские войска установили новую позицию, которая находится приблизительно в 7 милях к западу от Ури.

Сектор Равалакот-Пунч

8. В жалобе, полученной 23 октября от индийского местного командования в Пунче, утверждалось, что 22 октября в 21 ч. 00 м. пакистанская артиллерия сделала два выстрела по индийской сторожевой заставе, находящейся в пяти милях к югу юго-западу от Пунча. Это заявление было подтверждено наблюдателями.

9. 27 октября индийское местное командование в Пунче заявило жалобу на то, что пакистанские войска установили закрытые оборонительные сооружения вблизи линии прекращения огня и в пяти милях к западу от Пунча. Это также было подтверждено наблюдателями.

10. 4 ноября индийское местное командование в Пунче заявило жалобу на то, что в ночь со 2 на 3 ноября пакистанская артиллерия вела огонь по трем индийским позициям, находящимся, соответственно, в трех, шести и семи милях к юго-западу от Пунча, а 3 ноября с 11 ч. 05 м. до 12 ч. 50 м. вела огонь по другой индийской позиции, находящейся в пяти милях к юго-западу от Пунча. Находящийся в передовом районе наблюдатель подтвердил это утверждение.

11. 4 ноября пакистанское местное командование в Равалакоте заявило жалобу на то, что 3 ноября с 08 ч. 25 м. до 08 ч. 45 м. и с 12 ч. 05 м. до 12 ч. 15 м. индийская артиллерия вела огонь по пакистанским позициям, находящимся в восьми милях к юго-западу от Пунча и 4 ноября

/...

с 09 ч. 40 м. до 11 ч. 35 м. и в 16 ч. 00 м. обстреливала район, находящийся в 10 милях к юго-западу от Пунча и прилегающему к дороге Хаджира-Пунч. Наблюдатели в передовых районах подтвердили, что индийская артиллерия вела огонь по району, прилегающему к дороге Хаджира-Пунч, и что в результате этого обстрела было ранено три человека из гражданского населения.

Сектор Котли-Галутхи

12. Находящиеся в передовых районах в секторе Котли-Галутхи наблюдатели сообщили, что 2 октября с 07 ч. 30 м. до 09 ч. 00 м. пакистанские войска вели огонь из минометов по трем индийским позициям, расположенным в двух милях к юго-западу от Галутхи.

13. 22 октября пакистанское местное командование в Котли заявило жалобу на то, что 20 октября с 14 ч. 00 м. до 20 ч. 00 м. индийские войска вели огонь из безоткатных орудий, трехдюймовых минометов и орудий полевой артиллерии по пакистанским позициям, расположенным к западу и к югу от Балной. Это было подтверждено наблюдателями, которые также сообщили, что пакистанские войска вели огонь в тот же период времени (на это также указывает индийская жалоба, содержащаяся в документе S/6827, пункт 5).

14. 1 ноября индийское местное командование в Галутхи заявило жалобу на то, что 30 октября с 11 ч. 30 м. до 23 ч. 30 м. пакистанские войска вели огонь из трехдюймовых минометов и орудий полевой артиллерии по индийским позициям, расположенным к югу и к западу от Балной. Это было подтверждено наблюдателями.

15. Находящиеся в передовых районах этого сектора наблюдатели сообщили, что с 20 ч. 30 м. 31 октября до 12 ч. 30 м. 1 ноября индийская артиллерия вела огонь со своих позиций в Менджаре и что 1 ноября с 10 ч. 00 м. до 11 ч. 00 м. и с 14 ч. 45 м. до 15 ч. 10 м. пакистанская артиллерия вела огонь по Менджару. Сообщается, что в результате пакистанского обстрела один индийский солдат был убит.

16. 2 ноября пакистанское местное командование в Котли сообщило, что с 18 ч. 30 м. 1 ноября до 04 ч. 00 м. 2 ноября индийские войска обстреливали находящиеся к западу и к югу от Балной пакистанские позиции из пулеметов, орудий полевой артиллерии и трехдюймовых минометов. Находящиеся в этом районе наблюдатели подтвердили, что, начиная с 16 ч. 00 м. 1 ноября, индийская артиллерия вела огонь по пакистанским позициям, расположенным вдоль линии прекращения огня. Они также сообщили, что пакистанская артиллерия вела огонь с перерывами.

/...

17. Находящиеся в Галутхи наблюдатели сообщили, что 2 ноября с 11 ч. 10 м. до 12 ч. 50 м. индийские войска обстреливали из 120-мм минометов район, находящийся под контролем Пакистана.

18. Находящиеся в Менджаре наблюдатели были свидетелями 2 ноября следующих инцидентов:

а) с 09 ч. 30 м. до 10 ч. 30 м. происходил огневой бой между индийской и пакистанской артиллерией;

б) с 11 ч. 00 м. до 12 ч. 45 м. индийские войска вели огонь из орудий полевой артиллерии и 120-мм минометов по пакистанской позиции, находящейся в полутора милях от линии прекращения огня на индийской стороне и в шести милях к западу от Менджара;

с) с 11 ч. 30 м. до 11 ч. 40 м. индийская артиллерия, находящаяся вблизи Менджара, вела огонь по пакистанским позициям.

19. Производящие обьезд постов на индийской стороне линии прекращения огня в этом районе наблюдатели сообщили, что 2 ноября с 15 ч. 30 м. до 15 ч. 50 м. пакистанские войска вели артиллерийский огонь по индийской позиции, расположенной в одной миле от линии прекращения огня на индийской стороне и в пяти милях к западу северо-западу от Галутхи.

20. Наблюдатели в передовых районах этого сектора сообщили, что индийские войска произвели нападение с использованием артиллерии, минометов и, возможно, пехоты на пакистанские позиции, расположенные примерно в трех милях к югу юго-востоку от Балной на протяжении от одной до двух миль на индийской стороне линии прекращения огня.

Наблюдатели отметили, что артиллерийская подготовка началась 2 ноября в 21 ч. 00 м., что обстрел стал интенсивным с 22 ч. 20 м. до 23 ч. 00 м (среднекалиберные пушки, 94-мм орудия, 3,7-дюймовые гаубицы и 120-мм минометы) и продолжался до 05 ч. 00 м. 3 ноября.

21. 5 ноября пакистанские местное командование в Котли заявило жалобу на то, что 5 ноября с 06 ч. 00 м. до 07 ч. 00 м. индийские войска вели артиллерийский огонь по пакистанской позиции, находящейся в шести милях к югу юго-востоку от Кхуиратта. Находящийся в передовом районе наблюдатель подтвердил это утверждение.

/...

Сектор Котли-Наушера

22. 30 октября индийское местное командование в Наушера заявило жалобу на то, что в тот же день с 10 ч. 20 м. до 10 ч. 44 м. пакистанская артиллерия обстреливала три индийских позиции, расположенных в четырех милях к северо-востоку от Джангхара. Находящиеся в этом районе наблюдатели подтвердили это утверждение, но сообщили, что индийская артиллерия также вела огонь в то же время и что нельзя было установить, которая из сторон первая начала обстрел.

Сектор Бхимбер-Акхнур

23. В жалобе, полученной 23 октября от пакистанского местного командования в Бхимбере, утверждалось, что индийские войска вторглись приблизительно на полмили в район, контролируемый Пакистаном (в семи с половиной милях к северу от Джауриана), и вели ружейный и артиллерийский огонь по находящимся там пакистанским позициям с 15 ч. 10 м. до 17 ч. 30 м. 22 октября. Произведенное наблюдателями расследование показало, что индийские войска вели огонь по упомянутому выше району из 3-дюймовых минометов.

Сектор Сялкот-Джамму

24. 25 октября индийское местное командование в Джамму заявило жалобу на то, что в ночь с 27 на 28 октября пакистанские войска установили минные заграждения и обстреляли индийские войска вблизи Алхара, находящегося в одиннадцати милях к юго-востоку от Сялкота. Находящиеся в этом районе наблюдатели сообщили, что в течение ночи обе стороны вели огонь и что не удалось установить, которая из сторон открыла огонь первой. Наблюдатели также подтвердили утверждение о том, что пакистанские войска установили минные заграждения перед позициями, занимавшимися при прекращении огня.

Сектор Лахор-Кхаса-Нарла

25. 3 ноября приблизительно в 09 ч. 40 м. в районе Карбатх (GR 7492) началась ружейная перестрелка, которая распространилась и на Сифон (GR 7592). К 11 ч. 30 м. обе стороны вели огонь из минометов, а

/...

также с участием танков. Несмотря на усилия наблюдателей в этом районе, обе стороны продолжали вести огонь до 01 ч. 10 м. 4 ноября.

Имеется сообщение о том, что в результате этого на пакистанской стороне было двое убитых и шесть раненых, а на индийской стороне - один убитый и пять раненых. Произведенное наблюдателями расследование показывает, что стрельба началась после того, как индийские войска привели под вооруженной охраной бульдозер и пытались прорыть новый канал якобы для того, чтобы осушить их залитые водой передовые позиции. Сообщение, в котором пакистанская сторона уведомлялась о том, что индийские войска будут пользоваться бульдозером, было послано индийским командованием через Группу военных наблюдателей ООН в Индии и Пакистане, но было получено слишком поздно.

26. В начале октября было достигнуто соглашение о том, что некоторые закрытые оборонительные сооружения к югу от Дограи на восточном берегу канала БРБ не будут занимать ни одной из сторон. Это соглашение соблюдалось приблизительно до 14 ч. 00 м. по западному поясному времени 5 ноября, когда пакистанские войска заняли эти оборонительные сооружения. Это произошло в тот момент, когда индийские войска только что сменили батальон в этом районе. Индийское местное командование заявило жалобу на это, и наблюдатели пытались убедить пакистанские войска отойти, но безуспешно.

27. Индийское командование согласилось воздержаться от каких-либо действий до 16 ч. 30 м. по местному времени. В 15 ч. 20 м. группа наблюдателей в секторе Лахор прибыла в район канала. В 15 ч. 30 м. группа наблюдателей из сектора Кхаса прибыла в Дограи. Они обнаружили, что ведется огонь из стрелкового оружия, минометов и противотанковых орудий. До прибытия наблюдателей был убит один индийский офицер. В 16 ч. 00 м., находясь под обстрелом, группа наблюдателей из сектора Кхаса проследовала через Дограи в направлении к каналу; наблюдатели размахивали флагами и кричали, вызывая группу наблюдателей из сектора Лахор. Удалось договориться о временном прекращении огня, для того чтобы убрать тело индийского офицера. В 17 ч. 05 м. пакистанские войска открыли огонь, ранив одного индийского солдата, который помогал

/...

выносить тело. Несмотря на все старания наблюдателей и на то, что они размахивали голубыми флагами, снова началась сильная перестрелка, включая огонь из танков и артиллерийских орудий. Группа наблюдателей была вынуждена находиться в укрытии примерно до 17 ч. 30 м., когда наблюдатели смогли отойти.

28. В 18 ч. 15 м. штаб-квартира Группы наблюдателей ООН по телефону предложила обеим сторонам прекратить огонь в 18 ч. 30 минут. Обе стороны согласились. В 18 ч. 30 м. индийские войска заявили, что они прекратили огонь, но что пакистанские войска продолжают стрелять. Штаб-квартира в Лахоре Группы наблюдателей ООН советовала терпение. К 18 ч. 45 м. обе стороны сообщили, что стрельба прекратилась. 6 ноября в 14 ч. 17 м. Группа наблюдателей в районе Кхаса сообщила, что пакистанские войска оставили оборонительные сооружения, бывшие предметом спора.

#### Сектор Рукханвала-Нарла-Еспа Раи-Ферозепоре

29. 2 ноября наблюдатели сообщили, что ими получена индийская жалоба о том, что пакистанские войска вторглись на их территорию вблизи Гаджала (GR 9257) и в районе GR 946566 и GR 946563 и что пакистанские войска обстреляли индийские позиции. Эта жалоба была расследована наблюдателями.

30. 31 октября в 12 ч. 00 м. началась перестрелка, в которой участвовал индийский полицейский пост, находящийся к северо-западу от Кивала (GR 950559). Этот инцидент был расследован находящимися в этом районе наблюдателями, которые 3 ноября сообщили, что им не удалось получить убедительных доказательств относительно того, кто ответствен за этот инцидент. В этой связи наблюдатели считали, что изолированные, беспорядочно расположенные среди сил противника, посты служат источником инцидентов, так как обе стороны опасаются нападения и находятся в чрезвычайно нервном состоянии. Делаются попытки договориться о заключении соглашения о непатрулировании в этом районе.

/...



31. 4 ноября пакистанское местное командование заявило, жалобу, а наблюдатели в этом районе подтвердили, что индийские войска заняли новые позиции в районе GR 950559 вблизи Джугиан Нурмохд. С 12 ч. 00 м. 31 октября до 15 ч. 30 м. 1 ноября между индийскими и пакистанскими войсками происходила перестрелка с перерывами, после чего индийцы отошли со своих новых позиций. Наблюдатели подтвердили, что эти позиции не были раньше заняты индийскими войсками и находились перед их линией.

#### Сектор Сулайманке-Фазилка

32. 2 ноября наблюдатели сообщили, что во всем этом секторе в течение истекших 48 часов не было случаев стрельбы, хотя легкие разведывательные самолеты продолжали летать над передовыми районами. Наблюдатели отметили, что такие полеты совершали самолеты обеих сторон, но считали, что первым был замечен пакистанский самолет. Они сообщили, что они пытаются добиться от обеих сторон прекращения этих полетов и что местное индийское командование на это согласилось, но что пакистанская сторона еще не дала своего согласия.

33. 2 ноября наблюдатели также сообщили, что в районе Кериан (GR 2754) продолжается установка маркерных вех для указания линии, за которой не разрешается патрулирование (см. S/6710/Add.7, пункт 22), и что такая установка была начата в районах Алам-Шах (GR 2765), Гулшах (GR 2766) и Муццам (GR 2868). Наблюдатели сообщили, что, по-видимому, удалось добиться значительного ослабления напряженности благодаря установке этих маркеров и что индийский наблюдательный пост, находившийся впереди индийских передовых позиций был отведен за эти позиции.

#### Район пустыни

##### Сектор Джайсалмер

34. Наблюдатели в этом районе подтвердили индийскую жалобу относительно обстрела деревни Бандах пакистанским реактивным самолетом

/...

13 октября (S/6710/Add.4, пункт 69). 14 октября после получения этой жалобы наблюдатели посетили Бандах. Там они нашли следующие материальные доказательства огневого удара:

- a) были полностью уничтожены 4 грузовика, а 2 были частично повреждены;
- b) уничтожены всевозможные материальные средства, включая бидоны с бензином и небольшой склад боеприпасов;
- c) они видели тело убитого солдата; и
- d) следы от пуль и пули крупного калибра.

35. Индийский офицер, заведующий складом боеприпасов, сообщил наблюдателям, что 13 октября в 16 ч. 45 м. четыре самолета (типа Сейбр или Старфайтер), пролетев над районом четыре раза, произвели четыре нападения с севера и два - с востока, а затем улетели в юго-западном направлении. Этот индийский офицер сообщил, что нападение закончилось в 17 ч. 00 м. и что в результате нападения один индийский солдат был убит и двое ранено. Все еще делаются попытки получить подтверждение его утверждения о том, что на нападающих самолетах были пакистанские обозначения, с одной стороны, и индийские обозначения, с другой. Расследование продолжается.

36. В докладе от 3 ноября, представленном наблюдателями в этом районе, была подтверждена индийская жалоба от 29 октября относительно продвижения пакистанских войск по направлению к Сако, Кесри-Синг Какала и Пхулия (S/6710/Add.7, пункт 2).

#### Сектор Кхокхропар

37. Отчет о событиях, имевших место 31 октября в районе Гхотару-Шахгарх, содержится в моем последнем докладе о соблюдении соглашения о прекращении огня (S/6710/Add.7, пункты 3-6).

38. 1 ноября наблюдатели в этом районе сообщили, что индийские войска заняли деревню Шахгарх и что до 09 ч. 30 м. 1 ноября они все еще находились в ней. Из их доклада также следует, что 31 октября в 15 ч. 30 м. индийские войска возобновили обстрел Гхотару из минометов

/...

и что этот обстрел продолжался с перерывами до наступления темноты. Наблюдатели видели индийские войска, продвигавшиеся к Гхотару, но их атака потерпела неудачу.

39. 2 ноября наблюдатели сообщили, что 2 ноября с 06 ч. 30 м. до 08 ч. 15 м. и с 11 ч. 30 м. до 14 ч. 00 м. индийские войска снова обстреливали из минометов Гхотару. Они также сообщили, что ими было замечено увеличившееся передвижение войск и подкреплений с обеих сторон в районе Азу Тар-Гхотару-Шахгарх. Наблюдатели сообщили, что 3 и 4 ноября в этом районе продолжался обстрел с перерывами.

-----